

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1955 No. 128

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers
en bagage per spoorweg (CIV), met Bijlagen;
Rome, 23 November 1933*

B. TEKST

De Franse tekst van Verdrag en Bijlagen is bij Koninklijk besluit van 17 December 1938 bekendgemaakt in *Stb.* 47 (blz. 214—259).

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van Verdrag en Bijlagen is bij Koninklijk besluit van 17 December 1938 bekendgemaakt in *Stb.* 47 (blz. 472—517).

D. GOEDKEURING

Het enig artikel van de Wet van 20 December 1935 (*Stb.* 724) luidt: „De in afdruk nevens deze wet gevoegde, den 23 November 1933 te *Rome* gesloten internationale overeenkomsten omtrent het goederenvervoer en het reizigers- en bagagevervoer per spoorweg, worden goedgekeurd.” Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Waterstaat VAN LIDTH DE JEUDE, de Minister van Buitenlandse Zaken DE GRAEFF, de Minister van Justitie VAN SCHAİK en de Minister van Financiën OUD.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 63, eerste lid, van het Verdrag hun akte van bekrachtiging bij de Zwitserse Bondsraad nedergelegd:

Saargebied 23 October 1934

Oostenrijk	9 November 1934
Zweden	11 April 1935
Duitsland	12 Juli 1935
Noorwegen	22 Juli 1935
Hongarije	10 September 1935
Italië	30 October 1935
Denemarken	13 November 1935
Polen	11 Februari 1936
Dantzig	11 Februari 1936
Luxemburg	29 Februari 1936
Frankrijk	2 Maart 1936
Estland	12 Maart 1936
Nederland	20 Maart 1936
België	17 Juni 1936
Letland	28 April 1937
Zwitserland	29 Mei 1937
Tsjechoslowakije	2 Juli 1937
Zuidslavië	10 November 1937
Roemenië	13 November 1937
Liechtenstein	28 Juli 1938
Bulgarije	23 Augustus 1938
Griekenland	14 October 1938
Finland	31 October 1938
Turkije	22 December 1939
Spanje	22 Februari 1943

F. TOETREDING

In overeenstemming met het bepaalde in artikel 59, § 2, van het Verdrag, is door de Zwitserse Bondsraad kennis gegeven van de toetreding door de volgende Staten:

Portugal	14 Juni 1938
Litauen	23 November 1939

G. INWERKINGTREDING

In overeenstemming met artikel 63, lid 2, van het Verdrag is in een op 17 November 1937 te Bern ondertekend Proces-Verbaal vastgesteld, dat de bepalingen van het Verdrag in werking zouden treden op 1 October 1938. Tekst en vertaling van dit Proces-Verbaal zijn opgenomen in *Stb.* 1938, 47 (blz. 260—264 en 518—520). De bepalingen van het Verdrag zijn op 1 October 1938 in werking getreden voor de Staten, die op die datum het Verdrag hadden bekrachtigd, alsmede voor Portugal. De bepalingen zijn voor Griekenland en Finland in werking getreden op 1 December 1938, voor Litauen

op 23 December 1939, voor Turkije op 1 Februari 1940 en voor Spanje op 1 April 1943.

In overeenstemming met artikel 60, § 2, van het Verdrag is in een op 18 Juni 1955 te Bern ondertekend Protocol („Protocol A”) bepaald, dat de bepalingen van het Verdrag op 1 Maart 1956 buiten werking zullen treden, ook ten aanzien van die Verdragsluitende Partijen die het Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) van 25 October 1952 niet zouden hebben bekrachtigd. De tekst van dit Protocol is afgedrukt in *Trb.* 1955, 130, blz. 2—6.

J. GEGEVENS

Op grond van artikel 18 van het Volkenbondsverdrag is het Verdrag op 29 November 1938 geregistreerd bij het Secretariaat van de Volkenbond onder No. 4483. De Franse tekst en een vertaling in het Engels van Verdrag en Bijlagen zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Volkenbond, deel CXCII, blz. 327 e.v.

Van het op 23 October 1924 te Bern gesloten Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg, naar welk Verdrag in de preambule van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1928, 180 (blz. 138—188 en 320—367).

Zie voor het eveneens op 23 November 1933 te Rome gesloten Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM), laatstelijk, *Trb.* 1955, 127.

Zie voor het op 25 October 1952 te Bern gesloten Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV), welk Verdrag strekt tot vervanging van het onderhavige Verdrag, laatstelijk, *Trb.* 1955, 131.

Uitgegeven de *negen en twintigste* Augustus 1955.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. W. BEYEN.